Portland

Designer
Siru Lab

EN The name of this elegant suspension light derives from the activity of American pioneers who, at the dawn of the 19th century, trod the first paths connecting East to West, crossing Central US to settle in today's Portland, the most populous and vastest city in Oregon. Those "grooves" are reflected in Portland, from the precise rigadin processing of the moulded glass, giving shape to an elegant light fixture able to enhance any space with its composed volume and charming vertical refractions.

IT Il nome di questa signorile sospensione deriva dall'attività dei pionieri Americani che agli albori del 19° secolo tracciarono i primi sentieri che collegavano l'Est all'Ovest, attraversando la zona centrale degli Stati Uniti, fino a stanziarsi nell'attuale Portland, la città più popolosa e vasta dell'Oregon.
Quei "solchi" vengono ripresi in Portland dalla precisa lavorazione rigadin del vetro a stampo, dando forma ad una lampada elegante adatta a valorizzare qualsiasi spazio con il suo volume composto e le sue avvenenti rifrazioni verticali.

ES El nombre de esta señorial suspensión deriva de la actividad de los pioneros americanos que en los albores del siglo XIX trazaron los primeros senderos que conectaron el Este con el Oeste, atravesando la zona central de Estados Unidos, hasta asentarse en la actual Portland, la ciudad más poblada y grande de Oregón. Esta "estela" se retoma en Portland con el preciso labrado rigadin del vidrio en molde, dando forma a una lámpara elegante apta para acentuar cualquier espacio con su volumen compuesto y sus atractivas refracciones verticales.

FR Le nom de cette élégante suspension dérive de l'activité des pionniers américains qui, au début du XIXe siècle, ont tracé les premiers chemins qui reliaient l'Est à l'Ouest, traversant la zone centrale des États-Unis, jusqu'à s'installer dans ce qui est aujourd'hui Portland, la ville la plus peuplée et la plus grande de l'Oregon. Ces « rainures » sont reprises à Portland par le travail rigoureux et précis du verre moulé, donnant forme à une lampe élégante capable de mettre en valeur n'importe quel espace grâce à son volume composé et à ses attrayantes réfractions verticales.

DE Der Name dieser noblem Hängeleuchte kommt von der Tätigkeit der amerikanischen Pioniere die in den Anfängen des 19. Jahrhunderts die ersten Wege, die den Osten mit dem Westen verbanden, trassierten und den Mittelteil der Vereinigten Staaten durchquerte, bis sie sich in dem heutigen Portland niederließen, der am dichtesten bevölkerten und breitesten Stadt Oregons. Diese „Spuren" werden in Portland mit der präzisen Rigadin-Bearbeitung des Pressglases wieder aufgenommen und geben einer eleganten Leuchte Gestalt, die ideal ist, um jeden Raum mit ihrem komponierten Volumen und ihren anmutigen vertikalen Lichtbrechungen aufzuwerten.

RU Название этого элегантного подвесного светильника связано с деятельностью американских первопроходцев, которые на заре XIX века строили первые дороги, проходившие через центральную часть и соединившие Восток с Западом Соединенных Штатов, а затем поселились в Портленде – самом густонаселенном и большом городе в Орегоне. Эти «бороздки», позаимствованные в Портленде, навеяны тонкой обработкой штампованного стекла типа «rigadin». Они предопределяют форму элегантной лампы, способной украсить любое помещение благодаря сложному силуэту и привлекательным вертикальным преломлениям.

LS 655

Portland Technical data sheet / Scheda tecnica / Ficha técnica

Diffuser in blown glass. Possibility of multiple compositions.
Lampada in vetro soffiato. Possibilità di composizioni multiple.
Lámparas en vidrio soplado. Posibilidad de múltiples composiciones.

LS 655 - 025

cm L20 x H26
250v 1 E27 max 60W

inch L7,87x H10,24
110v 1 E26 max 60W

IP20

Diffuser Diffusore Diffusor	blown glass vetro soffiato vidrio soplado

CRLF
Satin interior smooth crystal
Cristallo liscio satinato interno
Cristal liso satinado internamente

CRR
Crystal rigadin
Cristallo rigadin
Cristal rigadin

FUR
Fumé rigadin
Fumé rigadin
Fumé rigadin

Structure Struttura Estructura	metal metallo metal

13 Galvanic crome
13 Galvanica cromo
13 Cromo galvanico